



CANZONIERE Da

- letto 433 volte

Edizione diplomatica

 <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px_public/Da%20%282%29_1.png&itok=mp13Rpl</p>	<p>Amors equeus es ueiaire. Trobas do- ncs fols mas can me. Car uoletz q(ue)u si amaire. Eque ia noi trop me(r)- ce. So que(m) coma(n)daz afaire. Farai eu caisis co ue. Mas uos no(n) esta ies be. Que(m) fassas tos temps maltraire.</p> <hr/> <p>Queu am la plus de bon aire. Del mon. Mas de nuilla re. Et ella nom ama gaire. No(n) sai p(er) q(ue) mes deue. Ecant eu men cuh estra- ire. Eu no(n) puesc camors mi te. Traitz son p(er) bona fe. Amors beus o puesc retraire.</p> <hr/> <p>Ab amor mer acontendre. Q(ue)u nom(en) puesc ma- is tener. Q(ue)n tal loc mi fai entendre. Don e- u nuill ben no(n) esper. Anz p(er) pauc mi fera p(re)n dre. Car sol nai cor ni uoler. Mas eu no(n) ai ges poder quem puesca damor deffendre.</p> <hr/> <p>PEro amors sol desendre. lai on li uen aplazer. Que(m) pot ben guizar- don rendre. Del mal trahe del doler. Tan nom pot mes far ni uendre. Q(ue) mais nom puesca</p>
---	--

 <p>Image not found https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Ds%20%383%29_0.png&itok=2y5x1IV7</p>	<p>ualer. Sol ma do(m)pna(m) dei(n)g uezer. emas para- ulas ente(n)dre.</p>
	<p>Queu sai ben razon ecauza. P(er) q(ue)u puesc mi donz mostrar. Q(ue) ies loniamen no(n) auza. Ai si amor (con)trastar. Mas amors uenz tota cau- za. Q(ue)m uenguet delui amar. Atretal si pot leis fais en una petita pauza.</p>
	<p>Ben es enueis en granz nauza. De tos te(m)ps merce clamar. Mas lamors q(ue)s emi clauza no(n) pot obrir ni serar. las mo(n)s cors no(n) dor(m) ni pauza. Ni pot en un loc estar. Ne eu nono puesc durar. Sil dolors noma suaauza.</p>
	<p>Do(m)pna nulz hom no(n) pot dire lo meu bon cor nil talan. Q(ue)u ai can deuos co(n)sire. Cant mais ren no(n) amiei tan. ben magron mort li sospire. Do(m)pna passat a un an. Si no(m) fosso il bel semblan. P(er) q(ue)m doblol li dezire.</p>
	<p>NOn fas mas gabar erire do(m)pna can ren uos deman. Mas si uos mamasses tan. Al re uos nauengra dire.</p>

- letto 361 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
<p>Amors equeus es ueiaire. Trobas do- ncs fols mas can me. Car uoletz q(ue)u si amaire. Eque ia noi trop me(r)- ce. So que(m) coma(n)daz afaire. Farai eu caisis co ue. Mas uos no(n) esta ies be. Que(m) fassas tos temps maltraire.</p>	<p>Amors, e que-us es veiaire? Trobas doncs fols mas can me? Car voletz qu?eu si?amaire e que ia no-i trop merce? So que-m comandaz a faire, farai eu, c?aisi-s cove; mas vos non esta ies be que-m fassas tostemps mal traire.</p>
II	II
<p>Queu am la plus de bon aire. Del mon. Mas de nuilla re. Et ella nom ama gaire. No(n) sai p(er) q(ue) mes deue. Ecant eu men cuh estra- ire. Eu no(n) puesc camors mi te. Traitz son p(er) bona fe. Amors beus o puesc retraire.</p>	<p>Qu?eu am la plus de bon aire del mon mas de nuilla re; et ella no m?ama gaire; non sai per que m?esdeve! E cant eu m?en cuh estraire, eu non puesc, c?Amors mi te. Traitz son per bona fe, Amors, be-us o puesc retraire.</p>
III	III

<p>Ab amor mer acontendre. Q(ue)u nom(en) puec mais tener. Q(ue)n tal loc mi fai entendre. Don e- u nuill ben no(n) esper. Anz p(er) pauc mi fera p(re)n dre. Car sol nai cor ni uoler. Mas eu no(n) ai ges poder quem pueca damor deffendre.</p>	<p>Ab amor m?er a contendre, qu?eu no m?en puec mais tener, qu?en tal loc mi fai entendre don eu nuill ben non esper (anz per pauc mi fera prendre car sol n?ai cor ni voler); mas eu non ai ges poder que-m pueca d?Amor deffendre.</p>
<p>IV</p>	<p>IV</p>
<p>PEro amors sol desendre. lai on li uen aplazer. Que(m) pot ben guizar- don rendre. Del mal trahe del doler. Tan nom pot mes far ni uendre. Q(ue) mais nom pueca ualer. Sol ma do(m)pna(m) dei(n)g uezer. emas para- ulas ente(n)dre.</p>	<p>Pero Amors sol desendre lai on li ven a plazer, que-m pot ben guizardon rendre del maltrah e del doler. Tan no-m pot mesfar ni vendre que mais no-m pueca valer, sol ma dompna-m deing vezer e mas paraulas entendre.</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>Queu sai ben razon ecauza. P(er) q(ue)u puec mi donz mostrar. Q(ue) ies loniamen no(n) auza. Ai si amor (con)trastar. Mas amors uenz tota cau- za. Q(ue)m uenguet delui amar. Atretal si pot leis fais en una petita pauza.</p>	<p>Qu?eu sai ben razon e cauza per qu?eu puec midonz mostrar: que ies loniamen non auza aisi Amor contrastar; mas Amors venz tota cauza, que-m venguet de lui amar; atretal si pot leis fais en una petita pauza!</p>
<p>VI</p>	<p>VI</p>
<p>Ben es enueis en granz nauza. De tos te(m)ps merce clamar. Mas lamors q(ue)s emi clauza no(n) pot obrir ni serar. las mo(n)s cors no(n) dor(m) ni pauza. Ni pot en un loc estar. Ne eu nono puec durar. Sil dolors noma suauza.</p>	<p>Ben es enueis en granz nauza de tostemp merce clamar; mas l?amors qu?es e mi clauza, non pot obrir ni serar. Las! Mons cors non dorm ni pauza ni pot en un loc estar, me eu non o puec durar, si-l dolors no-m asuauza.</p>
<p>VII</p>	<p>VII</p>
<p>Do(m)pna nulz hom no(n) pot dire lo meu bon cor nil talan. Q(ue)u ai can deuos co(n)sire. Cant mais ren no(n) amiei tan. ben magron mort li sospire. Do(m)pna passat a un an. Si no(m) fosso il bel semblan. P(er) q(ue)m doblol li dezire.</p>	<p>Dompna, nulz hom non pot dire lo meu bon cor ni-l talan qu?eu ai can de vos consire, cant mais ren non amiei tan. Ben m?agron mort li sospire, dompna, passat a un an, si nom fos so il bel semblan, per que-m doblol li dezire.</p>
<p>VIII</p>	<p>VIII</p>

NO n fas mas gabar erire do(m)pna can ren uos deman. Mas si uos mamasses tan. Al re uos nauengra dire.

No·n fas mas gabar e rire,
dompna, can ren vos deman;
mas si vos m?amasses tan,
al re vos n?avengr?a dire.

- letto 329 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Da_0.png&itok=7E7oj9gY



- letto 359 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-da-10>